


Европейская экономическая комиссия
**Исполнительный орган по Конвенции
о трансграничном загрязнении воздуха
на большие расстояния**

 Двадцать девятая сессия
 Женева, 12–16 декабря 2011 года

**Доклад Исполнительного органа о работе
его двадцать девятой сессии**

Добавление

Решения, принятые на двадцать девятой сессии
Решения

	<i>Стр.</i>
2011/1 Обзор и пересмотр протоколов.....	3
2011/2 Соблюдение Грецией своих обязательств в соответствии с Протоколом об ограничении выбросов окислов азота и их трансграничных потоков (ref. 2/02)....	4
2011/3 Соблюдение Испанией своих обязательств в соответствии с Протоколом об ограничении выбросов окислов азота и их трансграничных потоков (ref. 4/02)....	6
2011/4 Соблюдение Испанией своих обязательств в соответствии с Протоколом об ограничении выбросов летучих органических соединений и их трансграничных потоков (ref. 6/02).....	6
2011/5 Соблюдение Данией своих обязательств в соответствии с Протоколом по стойким органическим загрязнителям (ref. 1/06).....	7
2011/6 Соблюдение Германией, Италией, Латвией и Эстонией своих обязательств в соответствии с Протоколом по стойким органическим загрязнителям (refs. 2/10, 10/10 и 11/10).....	8
2011/7 Соблюдение Исландией своих обязательств в соответствии с Протоколом по стойким органическим загрязнителям (ref. 6/10).....	9
2011/8 Соблюдение Республикой Молдова своих обязательств по Протоколу по стойким органическим загрязнителям (ref. 14/10).....	10

2011/9	Соблюдение Люксембургом своих обязательств по представлению отчетности	11
2011/10	Соблюдение Латвией, Российской Федерацией, Францией и Европейским союзом своих обязательств по представлению отчетности о стратегиях и политике	12
2011/11	Соблюдение Албанией, бывшей югославской Республикой Македония и Исландией своих обязательств по представлению отчетности о выбросах	13
2011/12	Соблюдение Республикой Молдова своих обязательств по представлению отчетности о выбросах.....	14
2011/13	Представление отчетности о выбросах стойких органических загрязнителей	15
2011/14	План действий по осуществлению Долгосрочной стратегии Конвенции	16

Решение 2011/1 Обзор и пересмотр протоколов

Исполнительный орган,

ссылаясь на свое принятое в 2007 году решение дать мандат на проведение переговоров и на принятое в 2010 году решение продлить мандат на проведение переговоров в целях завершения пересмотра Протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном (Гётеборгский протокол) и представления предлагаемых поправок для принятия на двадцать девятой сессии Исполнительного органа,

отмечая, что, после нескольких лет обсуждений, 9 декабря 2011 года одной из сторон было представлено официальное предложение в отношении поправок к Гётеборгскому протоколу,

отмечая далее, что существует несколько нерешенных проблем, которые в настоящее время препятствуют завершению переговоров,

признавая важность скорейшего завершения переговоров,

выражает желание добиться в 2012 году прогресса в деле пересмотра Протокола по тяжелым металлам, процесс которого также отстает от графика,

принимая к сведению, что некоторые Стороны будут сталкиваться с трудностями в участии, если переговоры в отношении пересмотра Гётеборгского протокола будут продолжены после мая 2012 года,

признавая, что следует более целенаправленно сосредотачивать ресурсы на оказании содействия существующим и возможным будущим Сторонам в деле осуществления и ратификации Гётеборгского протокола,

далее признавая, что завершение переговоров в отношении поправок к различным протоколам к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния окажет воздействие на расписание совещаний по Конвенции,

1. *просит* секретариат обновить документы для переговоров на основе работы, проделанной в ходе двадцать девятой сессии Исполнительного органа, и представить их специальной группе правовых экспертов до 16 декабря 2011 года;

2. *далее просит* секретариат подготовить официальные документы, содержащие предлагаемый пересмотренный текст Гётеборгского протокола и каждого из приложений к нему, а также предлагаемых новых приложений в сроки, позволяющие рассмотреть их на тридцатой сессии Исполнительного органа;

3. *постановляет* созвать тридцатую сессию Исполнительного органа в период с 30 апреля по 4 мая 2012 года с единственной целью завершения переговоров и принятия поправок к Гётеборгскому протоколу;

4. *просит* специальную группу правовых экспертов завершить обзор сводных документов и представить доклад тридцатой сессии Исполнительного органа;

5. *далее просит* специальную группу правовых экспертов подготовить до 13 февраля 2012 года необходимые документы об официальных решениях, с тем чтобы их можно было перевести на все рабочие языки в сроки, позволяющие Исполнительному органу принять предлагаемые поправки;

6. *просит* секретариат принять меры в целях письменного перевода и представления документов, содержащих официальные решения, тридцатой сессии Исполнительного органа;

7. *просит* секретариат организовать письменный перевод документов в тот же день и обслуживание устным переводом после завершения нормальных часов работы для оказания поддержки переговорам в ходе тридцатой сессии Исполнительного органа¹;

8. *постановляет*, что переговоры и принятие предлагаемых поправок должны являться единственным существенным пунктом повестки дня тридцатой сессии Исполнительного органа;

9. *постановляет*, что Рабочая группа по стратегиям и обзору проведет одно совещание в 2012 году, с 10 сентября по 14 сентября, и впоследствии будет проводить свои совещания один раз в год, сроки которых будут определяться на сессии Исполнительного органа;

10. *постановляет*, что пятое совещание Рабочей группы по стратегиям и обзору будет уделять основное внимание пересмотру Протокола по тяжелым металлам, в целях завершения переговоров до тридцать первой сессии Исполнительного органа;

11. *постановляет*, что тридцать первая сессия Исполнительного органа состоится в Женеве, Швейцария, 11–13 декабря 2012 года.

Решение 2011/2

Соблюдение Грецией своих обязательств в соответствии с Протоколом об ограничении выбросов окислов азота или их трансграничных потоков (ref. 2/02)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *ссылается* на решения 2002/6, 2003/5, 2004/7, 2005/4, 2006/5, 2007/3, 2008/3, 2009/6 и 2010/3;

2. *принимает к сведению* представленный Комитетом по осуществлению доклад о последующих действиях по выполнению решения 2010/3 о соблюдении Грецией своих обязательств в соответствии с Протоколом об ограничении выбросов окислов азота или их трансграничных потоков (Протокол по окислам азота), основанный на сведениях, представленных Грецией в ходе миссии по сбору информации, посетившей Грецию в ноябре 2010 года и проводившейся в соответствии с пунктом 8 решения 2009/6, а также на дополнительной

¹ На момент публикации настоящего доклада Бюро Исполнительного органа было проинформировано о том, что эта просьба не соответствует правилам и процедурам Организации Объединенных Наций, касающимся конференционного обслуживания очередных совещаний таких органов, как ЕЭК, и что испрашиваемые услуги не могут быть оказаны.

информации, представленной Грецией в марте 2011 года (ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 5–10), и в частности вывод Комитета о том, что Греция не соблюдает свое обязательство по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом;

3. *вновь выражает* свое растущее разочарование в связи с тем, что Греция продолжает не выполнять свое обязательство по принятию и осуществлению эффективных мер по ограничению и/или сокращению своих национальных годовых выбросов с тем, чтобы они не превышали уровня ее выбросов в 1987 году, и по поводу того, что Греция с 1998 года по-прежнему не соблюдает обязательство по сокращению выбросов, предусмотренное в пункте 1 статьи 2 Протокола по окислам азота;

4. *приветствует* прогресс, достигнутый Грецией за последний год, и меры, которые позволяют Греции предвидеть, что она сможет обеспечить соблюдение к 2013 или 2015 году;

5. *с обеспокоенностью отмечает* вывод группы экспертов по обзору Комитета по осуществлению о том, что Греция в настоящее время не рассматривает вопрос о принятии дополнительных мер для обеспечения соблюдения до 2013 года, хотя такие меры являются осуществимыми в техническом отношении;

6. *вновь решительным образом настоятельно призывает* Грецию как можно скорее выполнить свое обязательство в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Протокола, а также принять и эффективно осуществить меры, необходимые для обеспечения соблюдения своих обязательств;

7. *просит* Грецию в соответствии с рекомендациями группы экспертов по обзору:

- a) ускорить темпы соблюдения своих обязательств;
- b) усовершенствовать свой кадастр выбросов и механизмы представления отчетности; и
- c) приложить дополнительные усилия по планированию и осуществлению эффективных мер политики, направленных на ограничение выбросов окислов азота, в частности из мобильных источников и крупных установок сжигания;

8. *вновь повторяет* свою просьбу к Греции, сформулированную в пункте 6 решения 2005/4, продолжить ежегодно отчитываться о своем прогрессе в направлении обеспечения соблюдения с уделением особого внимания вопросам, упомянутым в пункте 7 выше;

9. *призывает* Грецию представить на следующей ежегодной сессии Исполнительного органа сообщение, конкретно касающееся вопросов, упомянуты в пункте 7 выше;

10. *просит* Комитет по осуществлению проанализировать достигнутый Грецией прогресс и ее график и представить Исполнительному органу соответствующую информацию на его тридцатой сессии в 2012 году.

Решение 2011/3
Соблюдение Испанией своих обязательств в соответствии
с Протоколом об ограничении выбросов окислов азота
или их трансграничных потоков (ref. 4/02)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *ссылается* на свои решения 2002/8, 2003/7, 2004/9, 2005/6, 2006/6, 2007/4, 2008/4, 2009/7 и 2010/4;

2. *принимает к сведению* представленный Комитетом по осуществлению доклад о соблюдении Испанией своих обязательств, который основан на информации, представленной Испанией 1 апреля 2011 года (ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 11–13), и в частности выводы Комитета о том, что Испания в 2009 году соблюдала свое обязательство по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом об ограничении выбросов окислов азота или их трансграничных потоков (Протокол по окислам азота);

3. *приветствует* обеспечение Испанией соблюдения ее обязательства о сокращении выбросов окислов азота после 14 лет несоблюдения;

4. *отмечает* обеспокоенность Комитета по осуществлению по поводу того, будет ли сохраняться достигнутое соблюдение после 2009 года, поскольку некоторое улучшение положения было вызвано экономическим спадом и может оказаться временным;

5. *постановляет*, что в настоящее время не существует причины для Комитета по осуществлению продолжать рассматривать вопрос о соблюдении Испанией ее обязательства в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Протокола по окислам азота.

Решение 2011/4
Соблюдение Испанией своих обязательств в соответствии
с Протоколом об ограничении выбросов летучих органических
соединений или их трансграничных потоков (ref. 6/02)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *ссылается* на свои решения 2003/8, 2004/10, 2005/7, 2006/7, 2007/5, 2008/5, 2009/8 и 2010/5;

2. *принимает к сведению* представленный Комитетом по осуществлению доклад о последующих действиях по выполнению решения 2010/5 о соблюдении Испанией своих обязательств в соответствии с Протоколом об ограничении выбросов летучих органических соединений или их трансграничных потоков (Протокол по летучим органическим соединениям), который основан на информации, представленной Испанией в марте и июле 2011 года (ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 14–17), и в частности вывод Комитета о том, что Испания не соблюдает свое обязательство по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом;

3. *вновь выражает* свое растущее разочарование по поводу того, что Испания по-прежнему не выполняет свое обязательство по принятию и осуществлению эффективных мер для сокращения своих годовых национальных выбросов как минимум на 30% к 1999 году с использованием 1988 года в качестве базового, а также в связи с тем, что начиная с 1999 года она продолжает не соблюдать свои обязательства по сокращению выбросов согласно статье 2.2 а) Протокола;

4. *вновь решительным образом настоятельно призывает* Испанию как можно скорее выполнить свое обязательство в соответствии со статьей 2.2 а) Протокола и принять и эффективно осуществить меры, необходимые для достижения соблюдения своего обязательства;

5. *вновь обращается* к Испании с просьбами, сформулированными в пунктах 6 и 8 решения 2006/7 относительно дальнейшего представления годовых докладов о прогрессе, достигнутом в направлении обеспечения соблюдения обязательств, и, кроме того, вновь просит Испанию дополнить свой доклад о ходе работы соответствующей информацией в соответствии с требованиями пункта 5 решения 2009/8;

6. *призывает* Испанию сделать на следующей ежегодной сессии Исполнительного органа сообщение, непосредственно касающееся дополнительной информации, запрошенной в пункте 5, и в частности представить информацию о достигнутом ею прогрессе в деле пересмотра национального кадастра выбросов Испании и о ее работе по выявлению видов деятельности или секторов, в которых еще имеются потенциальные возможности для дальнейшего сокращения выбросов;

7. *постановляет* предупредить Испанию о том, что Исполнительный орган на своей тридцать первой сессии снова рассмотрит вопрос о применении более строгих мер, если Комитет по осуществлению не сочтет достаточным прогресс ко времени проведения тридцатой сессии, или если Испания не предоставит адекватной информации, которая позволит Комитету провести оценку того, являются ли предложенные Испанией меры достаточными;

8. *просит* Комитет по осуществлению проанализировать достигнутый Испанией прогресс и ее график и доложить об этом Исполнительному органу на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/5

Соблюдение Данией своих обязательств в соответствии с Протоколом по стойким органическим загрязнителям (ref. 1/06)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *ссылается* на свои решения 2006/8, 2007/6, 2008/6, 2009/9 и 2010/6;

2. *принимает к сведению* представленный Комитетом по осуществлению доклад о последующих действиях по выполнению решения 2010/6 о соблюдении Данией своего обязательства в соответствии со статьей 3.5 а) Протокола по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ), основанный на информации, предоставленной Данией в апреле 2011 года (ECE/EB.AIR/

2011/2, пункты 18–23), и в частности его вывод о том, что на основе информации, предоставленной Данией, и при продолжающемся отсутствии плана действий и дальнейших мер, которые, как указала Дания, будут приняты, эта страна продолжает не соблюдать свои обязательства по Протоколу по СОЗ и что пункт 7 статьи 3 Протокола не является применимым;

3. *сохраняет обеспокоенность* в связи с тем, что, несмотря на приложенные усилия, Дания по-прежнему не выполняет свое обязательство по сокращению выбросов полициклических ароматических углеводородов (ПАУ), перечисленных в приложении III к Протоколу, по сравнению с их уровнем 1990 года путем принятия эффективных мер, как это требуется в соответствии с пунктом 5 а) статьи 3 Протокола;

4. *настоятельно призывает* Данию ускорить процесс осуществления предусмотренных мер и рассмотреть вопрос о том, имеются ли еще какие-либо дополнительные меры, которые могут быть приняты для сокращения периода ожидаемого несоблюдения ее обязательства по Протоколу;

5. *просит* Данию представить Комитету по осуществлению через секретариат до 31 марта 2012 года доклад с описанием прогресса в направлении соблюдения путем:

а) установления пересмотренного графика, в котором также конкретно указывался бы и год, к которому Дания ожидает обеспечить соблюдение;

б) перечисления конкретных мер по выполнению ее обязательств по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом, независимо от прогресса в разработке плана действий; и

в) указания количественного и прогнозируемого воздействия дополнительных и более эффективных мер по сокращению ее выбросов ПАУ до года прогнозируемого соблюдения включительно;

6. *просит* Комитет по осуществлению проанализировать достигнутый Данией прогресс и ее график и доложить об этом Исполнительному органу на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/6

Соблюдение Германией, Италией, Латвией и Эстонией своих обязательств в соответствии с Протоколом по стойким органическим загрязнителям (refs. 2/10, 10/10 и 11/10)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *ссылается* на решение 2010/10;

2. *принимает к сведению* представленный Комитетом по осуществлению доклад (ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 34–56) о соблюдении Германией, Италией, Латвией и Эстонией требований, изложенных в пункте 5 статьи 3 Протокола по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ), после направления секретариатом обращения в соответствии с пунктом 5 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению, и в частности вывод Комитета о том, что на основании официально представленных данных о выбросах

Германия, Италия, Латвия и Эстония, как представляется, не выполняют своих обязательств по пункту 5 а) статьи 3 Протокола по СОЗ;

3. *отмечает с сожалением*, что Латвия не представила никакой информации, запрошенной в решении 2010/10, и просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций довести этот вопрос до сведения Министра окружающей среды Латвии;

4. *вновь выражает свою озабоченность* по поводу неопределенности в отношении факторов выбросов, которые надлежит использовать при представлении отчетности о выбросах СОЗ, в особенности, но не исключительно в том, что касается процессов сжигания в бытовом секторе;

5. *просит* Целевую группу по кадастрам и прогнозам выбросов Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП) рассмотреть в соответствии с пунктом 3 с) решения 2006/2 данные о выбросах, предоставленные Германией, Италией, Латвией и Эстонией, с тем чтобы обеспечить качество и точность этих данных;

6. *с удовлетворением отмечает и приветствует* планы Германии, Италии и Эстонии пересмотреть и усовершенствовать свои кадастры выбросов СОЗ и настоятельно призывает Латвию ускорить обзор и пересмотр ее кадастров выбросов СОЗ;

7. *настоятельно призывает* Германию, Италию, Латвию и Эстонию рассмотреть вопрос об осуществлении при необходимости дополнительных мер;

8. *просит* Германию, Италию, Латвию и Эстонию представить Комитету по осуществлению через секретариат к 31 августу 2012 года информацию о состоянии и деталях их работы по совершенствованию кадастров выбросов для соответствующих СОЗ и о любом пересчете данных о выбросах;

9. *призывает* Германию, Италию, Латвию и Эстонию представить на следующей ежегодной сессии Исполнительного органа материалы, конкретно касающиеся информации, запрошенной в пункте 8 выше;

10. *просит* Комитет по осуществлению продолжить рассмотрение этих случаев в свете информации, сообщенной в соответствии с настоящим решением, и в свете информации, полученной в ответ на решение 2011/13, и представить ему доклад по этому вопросу на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/7

Соблюдение Исландией своих обязательств в соответствии с Протоколом по стойким органическим загрязнителям (ref. 6/10)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *принимает к сведению* представленный Комитетом по осуществлению доклад о соблюдении Исландией требований, изложенных в пункте 5 а) статьи 3 Протокола по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ) (ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 62–68), после направления секретариатом обра-

шения в соответствии с пунктом 5 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению и, в частности, вывод Комитета о том, что Исландия не продемонстрировала, что она продолжает пользоваться исключением в соответствии с пунктом 7 статьи 3 Протокола, предоставленным во исполнение решения 2006/9, и не соблюдает свои обязательства по пункту 5 а) статьи 3, о чем свидетельствуют данные о выбросах за 2007 и 2008 годы;

2. *выражает свою озабоченность* по поводу несоблюдения Исландией своего обязательства принять эффективные меры для ограничения и/или сокращения своих ежегодных выбросов полициклических ароматических углеводородов (ПАУ), с тем чтобы они не превышали уровня выбросов 1990 года, что требует пункт 5 а) статьи 3 Протокола, или продемонстрировать, что исключение, предоставленное в соответствии с пунктом 7 статьи 3, продолжает действовать;

3. *настоятельно призывает* Исландию как можно скорее выполнить свое обязательство в соответствии с Протоколом;

4. *просит* Исландию предоставить Комитету по осуществлению через секретариат к 31 марта 2012 года доклад с изложением причин того, почему исключение в соответствии с пунктом 7 статьи 3 продолжает действовать в ее отношении, или в качестве альтернативы с описанием причин для несоблюдения ею Протокола и прогресса в направлении обеспечения соблюдения путем:

а) установления графика с конкретным указанием года, к которому Исландия ожидает обеспечить соблюдение;

б) перечисления конкретных мер, принятых или запланированных в целях выполнения ею своих обязательств по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом; и

в) установления прогнозируемых последствий каждой из этих мер для ее выбросов СОЗ на ежегодной основе до года обеспечения соблюдения включительно;

5. *просит* Комитет по осуществлению проанализировать достигнутый Исландией прогресс и ее график и доложить об этом Исполнительному органу на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/8

Соблюдение Республикой Молдова своих обязательств в соответствии с Протоколом по стойким органическим загрязнителям (ref. 14/10)

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *принимает к сведению* представленный Комитетом по осуществлению доклад о соблюдении Республикой Молдова требований, изложенных в пункте 5 а) статьи 3 Протокола по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ) (ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 75–78), после направления секретариатом обращения в соответствии с пунктом 5 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению и, в частности, вывод Комитета о том, что Республика Молдова не соблюдает обязательство по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом;

2. *выражает свою озабоченность* по поводу несоблюдения Республикой Молдова своего обязательства принять эффективные меры для ограничения и/или сокращения своих ежегодных национальных выбросов диоксинов/фуранов и полициклических ароматических углеводородов (ПАУ), с тем чтобы они не превышали уровень выбросов 1990 года, как этого требует пункт 5 а) статьи 3 Протокола;

3. *настоятельно призывает* Республику Молдова как можно скорее выполнить свое обязательство в соответствии с Протоколом;

4. *отмечает с беспокойством*, что Республика Молдова не представила никакой запрошенной информации;

5. *просит* Республику Молдова представить Комитету по осуществлению через секретариат к 31 марта 2012 года доклад с изложением причин несоблюдения и хода выполнения обязательств, устанавливающий график с конкретным указанием года, к которому Республика Молдова ожидает обеспечить соблюдение, с перечислением конкретных мер, принятых или запланированных для выполнения ее обязательств по сокращению выбросов в соответствии с Протоколом, и содержащий описание прогнозируемых последствий каждой из этих мер для ее выбросов диоксинов/фуранов или ПАУ на ежегодной основе до года обеспечения соблюдения включительно;

6. *просит* Комитет по осуществлению проанализировать достигнутый Республикой Молдова прогресс и ее график и доложить об этом Исполнительному органу на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/9 Соблюдение Люксембургом своих обязательств по представлению отчетности

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *ссылается* на решения 2008/9, 2008/12, 2009/13 и 2010/16;

2. *принимает к сведению* четырнадцатый доклад Комитета по осуществлению в отношении соблюдения Сторонами своих обязательств по представлению данных о выбросах в соответствии с протоколами к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, установленных на основе информации, представленной Совместной программой наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП) (ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 84–97, и таблицы 1–7 в неофициальном документе 2);

3. *принимает также к сведению* четырнадцатый доклад Комитета по осуществлению в отношении соблюдения Сторонами своих обязательств по представлению отчетности о стратегиях и политике (пункты 98–100 и таблица 8 в неофициальном документе № 2);

4. *вновь выражает свое сожаление* по поводу того, что Люксембург все еще не представил свои отсутствующие данные с координатной привязкой за 2000 и 2005 годы согласно Протоколу относительно дальнейшего сокращения выбросов серы 1994 года и свои отсутствующие данные за 2005 год согласно Протоколу по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ),

Протоколу по тяжелым металлам и Протоколу о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года (Гётеборгский протокол);

5. *выражает сожаление* по поводу того, что Люксембург также не представил годовые данные о выбросах за 2008 и 2009 годы согласно всем протоколам, Стороной которых он является;

6. *выражает серьезную озабоченность* по поводу того, что Люксембург не представил ответы на вопросник 2010 года о стратегиях и политике и, таким образом, находится в состоянии несоблюдения своего обязательства по представлению отчетности о стратегиях и политике на протяжении четырех последовательных циклов представления отчетности;

7. *решительным образом настоятельно призывает* Люксембург в срочном порядке представить:

а) свои отсутствующие данные с координатной привязкой за 2000 и 2005 годы в соответствии с Протоколом по сере и свои отсутствующие данные за 2005 год в соответствии с Протоколом по СОЗ, Протоколом по тяжелым металлам и Гётеборгским протоколом; и

б) годовые данные за 2008 и 2009 годы в соответствии со всеми протоколами, Стороной которых он является;

8. *также решительным образом настоятельно призывает* Люксембург своевременно представить ответы на вопросник 2012 года о стратегиях и политике;

9. *просит* Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии довести этот серьезный вопрос о длительном несоблюдении обязательства по представлению отчетности о стратегиях и политике до сведения Министра иностранных дел и Министра окружающей среды Люксембурга;

10. *призывает* Люксембург доложить на тридцатой сессии Исполнительного органа о причинах несоблюдения им своих обязательств по представлению отчетности;

11. *напоминает* Люксембургу о важности не только полного соблюдения своих обязательств по представлению отчетности в соответствии с протоколами, но и своевременного представления своих окончательных и полных данных и докладов;

12. *просит* Комитет по осуществлению рассмотреть прогресс, достигнутый Люксембургом в деле выполнения своих обязательств по представлению отчетности, и доложить ему об этом на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/10

Соблюдение Европейским союзом, Латвией, Российской Федерацией и Францией своих обязательств по представлению отчетности о стратегиях и политике

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *ссылается* на решения 2010/11, 2010/12 и 2010/13;

2. *принимает к сведению* четырнадцатый доклад Комитета по осуществлению в отношении соблюдения Сторонами их обязательств по представлению отчетности о стратегиях и политике в области борьбы с загрязнением воздуха (ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 98–100, и таблица 8 в неофициальном документе 2);

3. *отмечает*, что Российская Федерация представила ответы на вопросник 2010 года о стратегиях и политике в отношении Протокола 1985 года о сокращении выбросов серы или ограничении трансграничных потоков по меньшей мере на 30 процентов и Протокола об ограничении выбросов окислов азота и их трансграничных потоков, однако эти ответы были неполными и, таким образом, Российская Федерация не полностью обеспечила соблюдение своих обязательств по представлению отчетности о стратегиях и политике за 2010 год;

4. *отмечает с сожалением*, что Латвия, Франция и Европейский союз не представили ответов на вопросник 2010 года и, таким образом, не соблюдают свои обязательства по представлению отчетности о стратегиях и политике за 2010 год;

5. *выражает озабоченность* в связи с тем, что Латвия не направляла в течение трех последовательных циклов представления отчетности свои ответы на вопросник о стратегиях и политике и, таким образом, не соблюдает свои обязательства по представлению отчетности о стратегиях и политике в течение шести лет;

6. *решительным образом настоятельно призывает* Латвию, Российскую Федерацию, Францию и Европейский союз своевременно представить полные ответы на вопросник 2012 года о стратегиях и политике;

7. *напоминает* всем Сторонам о важности не только полного соблюдения своих обязательств по представлению отчетности о своих стратегиях и политике, как это требуется в соответствии с протоколами, но и своевременного представления своих докладов;

8. *просит* Комитет по осуществлению рассмотреть прогресс, достигнутый вышеупомянутыми Сторонами в отношении представления ими отчетности о стратегиях и политике, и доложить ему об этом на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/11

Соблюдение Албанией, бывшей югославской Республикой Македония и Исландией своих обязательств по представлению отчетности о выбросах

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *принимает к сведению* четырнадцатый доклад Комитета по осуществлению в отношении соблюдения Сторонами своих обязательств по представлению данных о выбросах согласно протоколам к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, установленных на основе информации, представленной Совместной программой наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП)

(ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 84–97, и таблицы 1–7 в неофициальном документе № 2);

2. *отмечает*, что Албания и Исландия не представили свои ежегодные данные о выбросах за 2009 год в соответствии с протоколами, Сторонами которых они являются;

3. *отмечает*, что Албания и бывшая югославская Республика Македония все еще не представили данные за свои исходные годы в соответствии со всеми протоколами, Сторонами которых они являются и к которым применяется обязательство о представлении данных за исходный год;

4. *настоятельно призывает*:

а) Албанию незамедлительно представить ее ежегодные данные за 2009 год и данные за ее исходный год в соответствии с Протоколом о сокращении выбросов серы или ограничении их трансграничных потоков 1985 года (Протокол по сере) и ее ежегодные данные за 2009 год в соответствии с Протоколом об ограничении выбросов окислов азота и их трансграничных потоков 1988 года (Протокол по окислам азота);

б) Исландию представить свои ежегодные данные за 2009 год в соответствии с Протоколом по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ); и

в) бывшую югославскую Республику Македония незамедлительно представить отсутствующие данные за исходный год в соответствии с Протоколом по сере, Протоколом по окислам азота, Протоколом об ограничении выбросов летучих органических соединений или их трансграничных потоков (Протокол по летучим органическим соединениям), Протоколом по СОЗ и Протоколом по тяжелым металлам;

5. *напоминает* Албании, бывшей югославской Республике Македония и Исландии о важности не только полного соблюдения своих обязательств по представлению отчетности о выбросах в соответствии с протоколами, но и своевременного представления своих окончательных и полных данных;

6. *просит* Комитет по осуществлению рассмотреть прогресс, достигнутый Албанией, бывшей югославской Республикой Македония и Исландией в деле выполнения своих обязательств по представлению отчетности о выбросах, и доложить ему об этом на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/12 Соблюдение Республикой Молдова своих обязательств по представлению отчетности о выбросах

Исполнительный орган,

действуя в соответствии с пунктом 11 положения о структуре и функциях Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *ссылается* на решения 2008/11, 2008/15, 2009/12 и 2010/14;

2. *принимает к сведению* четырнадцатый доклад Комитета по осуществлению в отношении соблюдения Сторонами своих обязательств по представлению данных о выбросах согласно протоколам, установленных на основе информации, представленной Совместной программой наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП)

(ECE/EB.AIR/2011/2, пункты 84–97, и таблицы 1–7 в неофициальном документе № 2);

3. *вновь выражает свое сожаление* по поводу того, что Республика Молдова все еще не представила свои годовые данные о выбросах за 2007 год и данные с координатной привязкой за 2005 год согласно Протоколу по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ) и Протоколу по тяжелым металлам;

4. *настоятельно призывает* Республику Молдова незамедлительно представить отсутствующие годовые данные за 2007 год и данные с координатной привязкой за 2005 год согласно Протоколу по СОЗ и Протоколу по тяжелым металлам;

5. *напоминает* Республике Молдова о важности не только полного соблюдения своих обязательств по представлению отчетности в соответствии с протоколами, но и своевременного представления своих окончательных и полных данных и докладов;

6. *просит* Комитет по осуществлению рассмотреть прогресс, достигнутый Республикой Молдова в деле выполнения своих обязательств по представлению отчетности, и доложить ему об этом на его тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/13

Представление отчетности о выбросах стойких органических загрязнителей

Исполнительный орган,

действуя согласно пункту 11 структуры и функций Комитета по осуществлению (решение 2006/2 Исполнительного органа),

1. *принимает* к сведению выводы Комитета по осуществлению в отношении проведенного им обзора представления отчетности согласно Протоколу по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ) и, в особенности, очевидное отсутствие адекватных руководящих указаний и приоритетов в отношении представления отчетности о стойких органических загрязнителях (СОЗ);

2. *просит* секретариат направить всем Сторонам Протокола по СОЗ письмо, в котором они будут проинформированы о соображениях Комитета по осуществлению в отношении проведенного им обзора представления отчетности согласно Протоколу и в котором их внимание будет обращено на призыв, содержащийся в пункте 3 ниже;

3. *призывает* все Стороны Протокола по СОЗ:

а) повысить степень приоритетности представления отчетности о СОЗ;

б) в случае необходимости усовершенствовать и дополнить кадастры выбросов СОЗ; и

в) представить подробную информацию о своих национальных методах оценки выбросов СОЗ или о планах пересмотра этих методов Целевой группе по кадастрам и прогнозам выбросов Руководящего органа Совместной

программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП);

4. *порукает* ЕМЕП повысить уровень приоритетности представления отчетности по СОЗ и, в частности:

а) начать углубленный обзор выбросов СОЗ, сообщенных Сторонами Протокола по СОЗ, уделяя, в частности, внимание:

i) полноте кадастров выбросов СОЗ;

ii) надежности существующих национальных методов (включая точность коэффициентов выбросов, используемых для оценки выбросов СОЗ);

iii) различиям в использовании условных обозначений между Сторонами;

iv) согласованности сообщаемых оценок выбросов СОЗ с руководящими принципами для отчетности, *ЕМЕП/ЕЕА² Air Pollutant Emission Inventory Guidebook (Руководством ЕМЕП/ЕАОС для кадастров выбросов загрязнителей воздуха)* и между Сторонами;

б) разработать программу для начала обновления *Руководства ЕМЕП/ЕАОС* в целях представления дальнейших и более адекватных руководящих указаний в отношении СОЗ, в частности при сжигании в бытовом секторе;

в) представить доклад о ходе работы и сроках проведения следующей ежегодной сессии Исполнительного совета с учетом просьб, содержащихся в подпунктах а) и б) настоящего пункта;

г) рассмотреть вопрос об организации рабочего совещания по совершенствованию оценок выбросов из основных источников выбросов СОЗ (гексахлорбензина, полициклических ароматических углеводородов, диоксинов), при уделении особого внимания сжиганию в бытовом секторе и задействованию участников из других соответствующих групп экспертов и целевых групп в рамках Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния;

5. *вновь повторяет* свое поручение ЕМЕП оказывать содействие Комитету по осуществлению при получении от него соответствующих просьб;

6. *просит* Комитет по осуществлению продолжать проводить обзор этого вопроса в свете получаемой информации и представить доклад по этому вопросу на ее тридцать первой сессии в 2012 году.

Решение 2011/14

План действий по осуществлению Долгосрочной стратегии Конвенции

Исполнительный орган,

признавая важность осуществления Долгосрочной стратегии Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния,

² ЕАОС означает Европейское агентство по охране окружающей среды.

отмечая, что эта Стратегия будет осуществляться на основе действий и решений Исполнительного органа,

сознавая необходимость работы для обеспечения того, чтобы деятельность согласно Конвенции осуществлялась эффективным и, насколько это возможно, оптимальным образом,

напоминая о своем решении 2010/18,

принимая к сведению неофициальный документ № 9 о Плане действий по осуществлению долгосрочной стратегии Конвенции, представленный на двадцать девятой сессии Исполнительного органа,

1. *постановляет* создать специальную группу экспертов с ограниченным сроком полномочий для выполнения задач, определенных в Плане действий по осуществлению Долгосрочной стратегии Конвенции;

2. *далее постановляет*, что эта специальная группа экспертов будет состоять из всех членов Бюро Исполнительного органа или их заместителей и будет включать дополнительных региональных представителей, а также 4–6 дополнительных членов. Стороны могут представить дополнительные кандидатуры Председателю Исполнительного органа до 13 января 2012 года. Председатель и дополнительные члены будут назначены Бюро Исполнительного органа с учетом соответствующих экспертных знаний до 31 января 2012 года;

3. *просит* специальную группу экспертов завершить подготовку доклада и своевременно представить его для сессии Исполнительного органа в декабре 2012 года;

4. *далее просит*, чтобы действия, определенные для других органов Конвенции в Плане действий по осуществлению Долгосрочной стратегии Конвенции, предпринимались в рамках их регулярных планов работы в соответствии со сроками, указанными для этих действий в Плане действий, в тех случаях, когда такие сроки определены;

5. *указывает* на необходимость того, чтобы все органы Конвенции при осуществлении своей работы учитывали Долгосрочную стратегию во всей ее совокупности;

6. *настоящим принимает* План действий, содержащийся в приложении к настоящему решению.

Приложение

План действий по осуществлению Долгосрочной стратегии Конвенции

I. Улучшить ратификацию и соблюдение

1. *Достичь более широкой ратификации Протокола по тяжелым металлам, Протокола по стойким органическим загрязнителям (Протокол по СОЗ) и Протокола по борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном (Гётеборгский протокол) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния странами Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и Юго-Восточной Европы в целях улучшения качества воздуха и получения других экологических выгод также и в этих регионах:*

а) завершить текущие пересмотры или изменения этих трех протоколов для достижения соответствующей гибкости в целях содействия расширению ратификации в вышеупомянутых странах. *Исполнитель:* Исполнительный орган по Конвенции;

б) пересмотреть и обновить проведенную в 2004 году оценку потребностей государств-членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), которые не ратифицировали Конвенцию и протоколы к ней, в целях определения дальнейших действий, необходимых для расширения ратификации. *Исполнитель:* Специальная группа экспертов в консультации с Координационной группой по поощрению действий в целях осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния в Восточной Европе, Кавказе и Центральной Азии (Координационная группа по Восточной Европе, Кавказу и Центральной Азии).

2. *Усовершенствовать механизм соблюдения.* Выявить и оценить системные и иные препятствия к достижению соблюдения Конвенции и определить возможные улучшения. *Исполнитель:* Комитет по осуществлению, для представления на утверждение Исполнительному органу в 2013 году.

II. Определить приоритеты деятельности и повысить эффективность применения Конвенции

3. *Сделать приоритетными сильные стороны и сферу компетенции Конвенции, в частности в таких областях, как воздействие загрязнителей атмосферы на здоровье человека, подкисление, эвтрофикацию, культурное наследие, и другие экологические последствия, ведущие к отрицательному воздействию на экологические услуги при уделении особого внимания дисперсному веществу (PM), тропосферному озону, эвтрофицирующему загрязнению и там, где все еще существует необходимость, подкисляющему загрязнению и, возможно, другим загрязнителям.* В качестве составного элемента планирования работы Исполнительного органа пересмотреть деятельность вспомогательных органов Конвенции, целевых групп и международных программ сотрудничества с целью концентрации их деятельности на приоритетных направлениях. Такой пересмотр будет осуществляться на основе пунктов Плана работы, представленных на рассмотрение Исполнительного органа Руководящим органом Совместной

программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП), Рабочей группой по воздействиям и Рабочей группой по стратегиям и обзору, и он обеспечит надлежащее рассмотрение плана работы до его утверждения. *Исполнитель:* Исполнительный орган.

4. *В процессе работы над вопросами, связанными с ключевой сферой компетентности по качеству воздуха, регулярно пересматривать приоритеты работы и действий в свете новых приоритетов, достигнутого прогресса и более широкомасштабных политических событий на региональном и глобальном уровнях. Провести оценку существующей структуры, а также числа и периодичности совещаний вспомогательных органов Конвенции, целевых и других групп с целью перераспределения выделяемых странами-участницами и Секретариатом времени и ресурсов в соответствии с общими приоритетами Конвенции:*

а) провести оценку работы вспомогательных органов Конвенции, целевых и других групп с целью пересмотра их мандатов и деятельности, упрощения и рационализации операций, повышения прозрачности, уменьшения объема и количества официальных документов и критической оценки количества и периодичности совещаний. Эта оценка будет направлена на повышение оперативной результативности совещаний вспомогательных органов и эффективности использования ресурсов исполнительного органа. *Исполнитель:* специальная группа экспертов в консультации с Группой экспертов и ведущими странами целевых групп;

б) как оговорено в соответствующих Протоколах, проводить обзоры достаточности и эффективности, включая необходимость внесения изменений в Протоколы на периодической основе. *Исполнители:* Бюро Исполнительного органа и бюро вспомогательных органов, Рабочая группа по стратегиям и обзору (см. пункт 5 а) ниже);

в) рассмотреть необходимость возможных дальнейших пересмотров, внесения поправок или включения обновленной информации в Протокол по СОЗ и Протокол по тяжелым металлам в свете Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (Стокгольмская конвенция) и ожидаемого глобального соглашения по ртути Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Сюда войдет и оценка пробелов или частичного дублирования в протоколах и глобальных инструментах, в целях обеспечения добавленной стоимости при принятии мер на региональном уровне. *Исполнитель:* специальная группа экспертов.

5. *Укреплять и поддерживать связи между наукой и политикой с целью оценки эффективности политики и протоколов Конвенции:*

а) продолжить разработку показателей воздействия и оценок (количественных и качественных) экономической эффективности. *Исполнители:* Рабочая группа по воздействиям, Рабочая группа по разработке моделей для комплексной оценки, Сеть экспертов по выгодам и экономическим инструментам;

б) содействовать как можно более широкому участию стран Восточной Европы, Кавказа, Средней Азии и Юго-Восточной Европы в научной программе Конвенции, как уже отмечено в Планах действий для Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии, в целях получения достоверных данных по выбросам и развития сетей мониторинга и моделирования по всей территории региона. *Исполнители:* Рабочая группа по воздействиям и Бюро ЕМЕП, Координационная группа по Восточной Европе, Кавказу и Центральной Азии;

с) активизировать научное сотрудничество за пределами региона ЕЭК. *Исполнители:* все Рабочие группы.

III. Дальнейшее развитие Протоколов

6. *Проводить регулярную оценку Гётеборгского протокола в свете его ответственности последним научным оценкам воздействия и достижению задач в сфере долгосрочных воздействий:*

а) эта регулярная оценка также должна проводиться с учетом новейших научных данных для оценки той степени, в которой Протокол достиг своих долгосрочных целей, ориентированных на воздействие. *Исполнители:* ЕМЕП, Целевая группа по переносу загрязнителей воздуха в масштабе полушария, Рабочая группа по воздействиям, Целевая группа по химически активному азоту;

б) эта регулярная оценка должна включать определение эффективности новых мер, утвержденных в пересмотренном Протоколе, включая дисперсное вещество, и должна быть направлена на выявление источников загрязнителей, которые пока не покрываются указанными в Протоколе мерами по контролю. Она должна проводиться с учетом развивающихся технологий и нетехнических мер в целях дальнейшего сокращения пробелов в достижении долгосрочных целей, ориентированных на воздействие. Она могла бы также выявлять источники с незначительными совокупными выбросами, которые более не нуждаются в мерах по контролю. *Исполнитель:* Целевая группа по моделям для комплексной оценки при вкладе со стороны Группы экспертов по технико-экономическим вопросам и Целевой группы по химически активному азоту.

7. *Изучать возможности для лучшего дополнения мер и действий, предпринимаемых на глобальном уровне, а также для обеспечения повышения эффективности Протокола по СОЗ. Программная деятельность, ориентированная на новый или пересмотренный Протокол по СОЗ, будет поэтому сокращена путем переноса внимания на непреднамеренные выбросы СОЗ и на области и вещества, в отношении которых все еще рекомендуется применение более строгих мер в регионе ЕЭК ООН. Кроме того, будут возобновлены усилия по укреплению взаимосвязей со Стокгольмской конвенцией. При появлении новых веществ, по которым потребуется принятие решений, Сторонам в первоочередном порядке необходимо будет предложить их для включения в Стокгольмскую конвенцию, и в качестве возможного варианта будет рассматриваться вопрос о включении их в Протокол по СОЗ:*

а) в соответствии с указаниями Исполнительного органа стремиться к завершению работы над поправками к Протоколу по СОЗ до 2013 года. *Исполнитель:* Рабочая группа по стратегиям и обзору;

б) разработать и осуществлять план работы по пересмотру рекомендаций в отношении лучших имеющихся технологий (ЛИТ), связанных с непреднамеренными выбросами СОЗ, принимая во внимание препятствия на пути к ратификации для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и Юго-Восточной Европы, с учетом обзоров ЛИТ на других форумах, включая Стокгольмскую конвенцию. *Исполнитель:* Рабочая группа по стратегиям и обзору;

с) периодически представлять информацию о развитии ситуации в сфере Стокгольмской конвенции, особенно о работе над новыми веществами, лучшими имеющимися технологиями и лучшими практическими средствами

охраны окружающей среды, о наращивании потенциала и об обмене информацией. *Исполнитель:* секретариат;

d) определить сроки и задачи для сокращения масштабов и/или переориентации связанной с политикой работы в рамках Протокола по СОЗ с учетом того, что эти вещества также параллельно рассматриваются по линии Стокгольмской конвенции. *Исполнитель:* Рабочая группа по стратегиям и обзору.

8. *Завершить внесение поправок и изменений в Протокол по тяжелым металлам, после чего сделать приоритетом увеличение числа стран, ратифицировавших и осуществляющих пересмотренный Протокол.* В соответствии с указаниями Исполнительного органа стремиться к завершению работы над поправками к Протоколу по тяжелым металлам к 2012 году, уделяя особое внимание увеличению числа стран, ратифицировавших и осуществляющих Протокол с внесенными в него поправками. *Исполнитель:* Рабочая группа по стратегиям и обзору.

9. *Приложить усилия к решению проблемы наличия многочисленных протоколов, которые касаются одного(их) и того (тех) же загрязнителя(ей) при разных целевых показателях и разных требованиях, что создает целый ряд чрезмерно обременительных для Сторон обязательств, поскольку все протоколы остаются в силе одновременно.* Содействовать присоединению всех Сторон предыдущих Протоколов к обновленному Гётеборгскому протоколу и Протоколам по СОЗ и тяжелым металлам; установить приоритеты работы таким образом, чтобы обеспечить нацеленность усилий Сторон на достижение полного осуществления и соблюдения этих пересмотренных протоколов. *Исполнители:* Исполнительный орган, специальная группа правовых экспертов.

IV. Связи с изменением климата и получение сопутствующих выгод

10. *Охарактеризовать взаимосвязи между загрязнением воздуха и изменением климата, выявить сопутствующие выгоды одновременного рассмотрения загрязнения воздуха и изменения климата, а также укрепить научное сотрудничество по этим темам:*

a) определить возможность включения короткоживущих факторов изменения климата (КФИК) в такие инструменты, как пересмотренный Гётеборгский протокол. Необходимо сконцентрировать первоначальные усилия на мерах по борьбе с сажистым углеродом в качестве компонента дисперсного вещества и на разработке рекомендаций по кадастрам сажистого углерода. Последующие действия могли бы потенциально определить меры по борьбе с метаном и окисью углерода как прекурсорами озона, принимая во внимание работу Целевой группы по переносу загрязнителей воздуха в масштабе полушария во исполнение решения 2010/1. *Исполнители:* ЕМЕП, Целевая группа по кадастрам и прогнозам выбросов, Целевая группа по моделям для комплексной оценки, Рабочая группа по стратегиям и обзору, Целевая группа по переносу загрязнителей воздуха в масштабе полушария;

b) продолжать научное сотрудничество между ЮНЕП, Международной морской организацией (ИМО), Арктическим советом и техническими центрами согласно Конвенции. *Исполнители:* ЕМЕП, Целевая группа по переносу загрязнителей воздуха в масштабе полушария;

с) укрепить взаимосвязи с рамочной Конвенцией Организации Объединенных Наций по изменению климата, ИМО, Арктическим советом и ЮНЕП в целях установления более долгосрочного сотрудничества на более стратегическом уровне. *Исполнитель:* Бюро Исполнительного совета;

д) регулярно проводить оценку того, предоставляют ли последние научные достижения или новые технологии или меры по контролю новые возможности для борьбы с загрязнителями воздуха, которые одновременно являются и КФИК. *Исполнители:* ЕМЕП, Целевая группа по переносу загрязнителей воздуха в масштабе полушария, Группа экспертов по техническим и экономическим вопросам;

е) продолжать оценку и анализ воздействий изменения климата на перенос и поведение СОЗ и ртути, принимая во внимание текущую работу над этими взаимосвязями по линии Стокгольмской конвенции и Арктического совета, а также работу по линии Конвенции. *Исполнители:* ЕМЕП, Целевая группа по переносу загрязнителей воздуха в масштабе полушария.

11. *Выявить сопутствующие выгоды от борьбы с загрязнением воздуха и другими экологическими проблемами, такими как утрата биоразнообразия и присутствие химически активного азота в окружающей среде:*

а) продолжать углублять понимание таких взаимосвязей и сопутствующих выгод, распространять о них информацию и интегрировать их в такие рекомендательные политические инструменты, как модели для комплексной оценки. *Исполнители:* Рабочая группа по воздействиям, Целевая группа по химически активному азоту, ЕМЕП, Целевая группа по моделям для комплексной оценки;

б) укреплять взаимосвязи с Конвенцией о биологическом разнообразии и ее Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также с международными инструментами, связанными с накоплением азота (например, ЮНЕП), в целях установления более долгосрочного сотрудничества на более стратегическом уровне, а также увязывать работу над воздействиями на экосистему в рамках Конвенции с более широкой перспективой управления экосистемами. *Исполнитель:* Бюро Исполнительного органа при содействии Рабочей группы по воздействиям, Целевой группы по химически активному азоту.

V. Информационно-пропагандистская деятельность, коммуникация и ресурсы

12. *Усилить стратегическую информационно-пропагандистскую деятельность по научным и политическим вопросам и сотрудничество с другими регионами и мировым сообществом по вопросам межконтинентального загрязнения воздуха, включая стратегию коммуникации и систему, которая освещает работу и преимущества Конвенции:*

а) рассмотреть пути дальнейшего развития сотрудничества между региональными соглашениями в разных частях мира, в том числе по КФИК, и увязывать региональные и глобальные действия на научном, стратегическом и политическом уровнях. *Исполнители:* специальные группы экспертов;

б) пересмотреть и обновить проект Стратегии коммуникации от 2003 года (Лондон) в целях повышения авторитета Конвенции, и особенно углубления политического осознания проблем загрязнения воздуха в странах

Восточной Европы, Кавказа, Средней Азии и Юго-Восточной Европы. Сюда может входить, например, разработка и осуществление плана по переводу просветительских и рекомендательных документов на русский язык для стран субрегиона. Эта стратегия также должна выдвигать на первый план работу по борьбе с загрязнением воздуха в рамках Конвенции и сопутствующие выгоды в сфере изменения климата. *Исполнитель*: специальная рабочая группа экспертов в консультации с Координационной группой по Восточной Европе, Кавказу и Центральной Азии.

13. *Прилагать усилия для обеспечения более активного участия большего числа Сторон в работе Исполнительного органа и вспомогательных органов, в том числе в их бюро и научно-технических группах:*

а) рассмотреть пути расширения участия делегаций стран Восточной Европы, Кавказа, Средней Азии и Юго-Восточной Европы в работе бюро. *Исполнители*: Исполнительный орган и бюро вспомогательных органов в консультации с Координационной группой по Восточной Европе, Кавказу и Центральной Азии;

б) рассмотреть возможности создания надежного механизма для оказания поддержки основным видам деятельности, не финансируемым из бюджета ЕМЕП. *Исполнитель*: Бюро Исполнительного органа.

14. *Памятуя об ограниченных ресурсах секретариата и потребности в достаточном и стабильном финансировании, добиться того, чтобы функции, возлагаемые на секретариат в соответствии со статьей II Конвенции, отражали приоритеты Конвенции, определенные в Долгосрочной стратегии Конвенции. Исполнитель*: специальная группа экспертов.
